Djokosutono, R. and Supomo, R. *Sejarah Politik Hukum Adat, vol. I (1609-1848*), *vol. II* (*1848-1928*). Jakarta: Djambatan, 1950, vol. I. 118pp. and vol. II. 167pp.

**ملخص**

**التاريخ السياسي للقانون العرفي**

**المجلد الأول ١٦٠٩- ١٨٤٨ و المجلد الثاني ١٨٤٨- ١٩٢٨**

*Sejarah Politik Hukum Adat, vol. I (1609-1848*), *vol. II* (*1848-1928*)

يمثل هذا العمل تجميعا للعديد من السجلات المكتوبة لدى سلطات الاستعمار الهولندي في إندونيسيا و يقدم دراسة لها، حيث يشير على وجه التحديد إلى تأثير السياسة الهولندية على القانون العرفي الإندونيسي في مجالي القانون المدني و القانون الجنائي.

يغطي المجلد الأول الفترة الممتدة ما بين وصول و تأسيس شركة الهند الشرقية الهولندية في إندونيسيا في بداية القرن السابع عشر و حتى العام ١٨٤٨، و يتألف من أربعة فصول مقسمة حسب الفترات إلى: فترة شركة الهند الشرقية الهولندية و فترة حكم ج. ج. داندلز ١٨٠٨- ١٨١١ و فترة خلو العرش البريطاني تحت إدارة رافلز ١٨١١ - ١٨١٦ و الفترة ما بين ١٨١٦ - ١٨٤٨.

يبدأ المجلد الثاني بعام ١٨٤٨ و هو عام سن مجموعة جديدة و شاملة من القوانين في إندونيسيا من قبل الحكومة الهولندية و ينتهي بعام ١٩٢٨ حين أجرت السلطات الهولندية تعديلات إضافية على النظام القانوني. لم يقسّم المؤلف المجلد الثاني إلى فصول و ذلك لأنه يعتبر أن الفترة ما بين ١٨٤٨ - ١٩٢٨ تشكل جزءا واحدا بالنسبة لتاريخ القانون في إندونيسيا خلال فترة الاستعمار.

تتألف فصول المجلد الأول من أقسام مرقمة و معنونة، في حين لا يتم اعتماد هذا التنسيق في المجلد الثاني بل يتم عرض نقاط النقاش بأسلوب نثري غير منقطع. و يعتمد هذا العمل أسلوب سرد الأحداث المهمة من خلال الاقتباس المتكرر من المصادر الأصلية و إضافة تحليل أكاديمي يتخلل النصوص المقتبسة.

و كان من الممكن إضافة عنوان فرعي يشير إلى الدور البارز لسجلات الاستعمار الأصلية في هذا العمل لما قد يزود القرّاء بفكرة أوضح عن محتوى و أهمية هذا العمل.

و يبقى هذا العمل بمجلديه مصدرا قيّما لطلاب تاريخ القانون الإندونيسي و كذلك لمؤرخي فترة الاستعمار في إندونيسيا و سيكون من المناسب إصدار نسخة جديدة محدّثة من هذا العمل. و ينبغي أن يتضمن أي إصدار جديد فهرسا مما يساعد القرّاء بشكل كبير على تحديد وجهتهم في هذا الكم الكبير من المعلومات المهمة التي يقدمها هذا العمل.

بيتر ج. ريدل

ترجمة مها يازجي